

Zeitschrift: Gazette / Oldtimer Club Saurer
Herausgeber: Oldtimer Club Saurer
Band: - (2016)
Heft: 98

Rubrik: E-Mail aus Russland

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

zugeteilt. Routen und Traktionsänderungen aus betrieblichen Gründen sind nicht wahrscheinlich, bleiben aber vorbehalten. Bitte beachten Sie, dass die Ju-52 nur bei guten Sichtverhältnissen fliegen kann und das Reisegepäck auf 10 kg beschränkt ist. Es gelten die allgemeinen Reise- und Vertragsbedingungen von ZRT Zermatt Rail Travel AG. Weitere faszinierende Reisen finden Sie unter www.zrt.ch

Information & Buchung

ZRT Bahnreisen
Oberer Saltinadamm 2
3902 Brig-Glis
Tel. 027 922 70 00
Fax 027 922 70 07
info@zrt.ch
www.zrt.ch



E-Mail aus Russland

Dear Dr. Baer,
Sorry for writing in English, because meine Deutsch ist schlecht.

I am an automotive journalist and historian from Moscow, Russia. I visited Saurer Museum last month, sadly, for a short.

This is way I have some questions at this moment, was better to ask them right at the Museum.

Could you please to answer for the next questions?

- The names of your colleagues who was so kind to show me some machines;

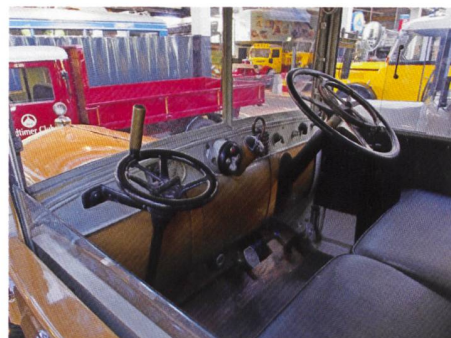
-About the detail of Saurer 5ADD lorry cab: what the unusial arm (or wheel) stand at the left side of the dashboard?

I have prepare the report about Saurer Museum in Russian «Gruzovik-press» magazine.

I would appreciate very much for any possible information or photos concern Saurer brand in Russia as well.

Sincerely yours,
Dennis Orlov, Moscow.

dear Denis
thank you for your interesting mail and remarks. It would have been fun to meet you and to show you some of our special objects.



Saurer 5ADD

Hope that you give us a other visit an other day ...

Your questions:

a) the separate wheel...

That was a first try to realize the direct steering of the brake of the trailer behind the truck. At that time (1927) there was no air brake, but only the direct mechanical brake on the rear axle. On the trailer you needed an extra man to manipulate the trailers brake. This little wheel was a Trailer brake. A wire went from this wheel under the truck to the Trailer to manipulate the Trailer brake. It was a try, not more. Didn't work well. Later there came the pneumatic brakes which did work...

b) The persons: I will get the names as soon as I get home from my vacations in Sweden.

Best regards Ruedi Baer
president Saurer Museum Arbon



Saurer 3TC Jahrgang 1911, irgendwo in Russland (Bild: Dennis Orlov, Moskau)